

Bautzener Botende

DIE ANZEIGENZEITUNG IM LANDKREIS BAUTZEN



85 Jahre
Landgasthof
Buckan
in Medewitz
Seite 2



Otto Weigang-
Brunnen
sprudelt
wieder
Seite 9

Ausgabe Nr. 14
24. Jahrgang
26. Juli 2014



Urlaubsfoto 2014 gesucht!

Einsendeschluss
6. September 2014

verlosung@bautzenerbote.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL

RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht	Unterhaltsrecht		
Arbeitsrecht	Strafrecht		
Verwaltungsrecht	Verkehrsrecht		
Familien- und Erbrecht	Vertragsrecht		

Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon **(03591) 529790** • In Eilfällen: **0175 / 5234870**

Skateplatz in Neukirch eröffnet

Aktive Freizeitgestaltung am Rittergut

Neukirch. Am Samstag, den 12. Juli wurde der Skateplatz in Neukirch/Lausitz eröffnet. Die Anlage bietet ausreichend Platz für eine aktive Freizeitgestaltung und bereichert das Areal am Rittergut, wo sich die Festscheune, der Kräutergarten und ein Spielplatz befinden.

Gestaltet wurde sie gemeinsam von der Gemeinde, dem Valtenbergwichtel e.V. und Jugendlichen.

Der Bau wurde maßgeblich mit einer Förderung der Sparkassen-Stiftung für den Landkreis Bautzen unterstützt.

Bürgermeister Gottfried Krause sieht die Möglichkeit zur aktiven Freizeitgestaltung als Bereicherung

in der lang gestreckten Ortslage: „Die nun fertige Skateanlage gibt uns eine gute Chance, mit neuen Möglichkeiten Neugier zu wecken, Freude zu machen aber auch Begegnungen und Kontakte mit Besuchern aus nah und fern zu fördern und zu nutzen. Darüber können sich Skater und Biker mit den Mitarbeitern, die sich in den Projekten der regionalen Jugendarbeit engagieren, die benachbarten Akteure am Rittergut mit Mehrgenerationenhof und Naturschutzzentrum – eigentlich die ganze Gemeinde freuen. Die Anlage ist natürlich TÜV-geprüft.“

Jeder sollte selbst auf ausreichende Schutzklei-

dung achten! Die Betreuung der Freizeitanlage soll in den Händen des Valtenbergwichtel e.V. liegen. Candy Winter, Mitarbeiterin der Mobilien Jugendarbeit des Vereins resümiert: „Die Skateanlage wird von Kindern und Jugendlichen einer breiten Altersspanne gut angenommen. Im Umkreis von 20 Kilometern ist eine Anlage mit solchen Elementen nicht zu finden.“

Im Anschluß an die Einweihung des Platzes präsentierten junge Skateboarder und BMX-Fahrer ihr Können, im Rahmen des Talentwettbewerbes „Lampenfieber“ in der Kategorie „Hand & Fuss“. Der Wettbewerb der Kreisspar-

kasse Bautzen wird mit Unterstützung des Steinhaus Bautzen e.V. und der Spar-

kassen-Stiftung für den Landkreis Bautzen durchgeführt. *Kerstin Kunath*



In Neukirch/Lausitz wurde ein neuer Skateplatz eröffnet.

Neue Frontscheibe inklusive Wechsel ab 129 €

EXakt AutoGlas
worauf du dich verlassen kannst

PKW GLAS · LKW GLAS · Reparatur und Austausch

Zeppelinstraße 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Fahrbahnerneuerung

Vom 28.07.2014 bis 22.08.2014 wird die Kreisstraße K 9230 zwischen Dreikretscham, Abzweig Neschwitz und dem Ortseingang Storcha instandgesetzt. Die Fahrbahn wird dazu voll gesperrt. Die Umleitung führt von Storcha über die K 7205 und S 100 nach Prischwitz und über die K 7278 nach Dreikretscham.

Tennisfreunde

Auf 20 Jahre Vereinssport kann in diesem Jahr der Tennisverein Doberschau zurückblicken. Das Jubiläum nahmen die Sportfreunde kürzlich zum Anlass, um mit einem Vereinsturnier an die vergangenen 20 Jahre zu erinnern. Von den einst acht Gründungsmitgliedern waren noch Gottfried Sturm, Matthias Sieber und Roland Mayer am Start. Aktuell zählt der Verein 35 Mitglieder, darunter 15 aktive Sportler sowie zahlreiche Sponsoren und Partner.

Meisterleistung

Zur Würdigung der rund 100 Jahre alten sächsischen Handwerksbetriebe führt das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr (SMWA) die Ausstellung „Meisterleistung“ durch, die noch bis 15. August im Foyer des Ministeriums zu sehen ist. Mit dabei unter den rund 75 Ausstellern ist die Bäckerei Richter aus Kubschütz.

Hirschfelde

Es ist eines von nur noch sechs derartigen Gebäuden in der gesamten Lausitz: das Umgebendehaus am Ernst-Thälmann-Platz 8 in Zittau-Hirschfelde. Die Deutsche Stiftung Denkmalschutz (DSD) fördert das Baudenkmal mit über 18.000 Euro.

85 Jahre Landgasthof Buckan

In Medewitz wird am 2. und 3. August gefeiert

Medewitz. Familiäre Gastlichkeit kann man in Medewitz, bereits seit dem Jahre 1929 erleben. Bereits seit drei Generationen wird der Landgasthof Buckan als Familienbetrieb geführt, erzählt Marion Müller, die Chefin. Ihre Großeltern, die beide aus einer Gastwirtfamilie stammten, hatten im Jahre 1929 das Gebäude käuflich erworben. Ihre Eltern betrieben den Landgasthof mit Leidenschaft weiter. Am 15. Juli 1994 übernahm ihn die Tochter, Marion Müller. Zwischenzeitlich war nur ein paar Monate geschlossen, wegen dem Umbau des Gebäudes. So hatte Marion Müller, geb. Buckan, in den vergangenen Tagen ihr eigenes 20-jähriges Jubiläum. Aber feiern wollte sie nicht, denn ihr ist das große 85-jährige Familienjubiläum wichtiger. Stolz blickt sie auf ihre Vorfahren, die schließlich den guten Ruf des Gasthofes aufgebaut haben. Deshalb soll nun auch, am 2. und 3. August, mit den Stammgästen, allen

Freunden und denen, die sich mitfreuen groß gefeiert werden. Auf der Dorfstraße wird dafür ein großes Zelt aufgebaut. Sogar Sofas für eine Bar unter dem Sternenhimmel hat sie schon organisiert. Ein buntes Programm wurde vorbereitet (siehe Programm). Auch für Kinder wird es verschiedene Angebote geben.

Der Familienbetrieb in Demitz-Thumitz, im Ortsteil Medewitz, ist deshalb stark, weil bei Bedarf die ganze Großfamilie Müller/Buckan mit anpackt, so wie auch bei dem bevorstehenden Fest. Das weiß Marion Müller besonders zu schätzen. Ihr Vater Werner Buckan, ist inzwischen im wohlverdienten Ruhestand: „Ich bin natürlich froh, dass der Gasthof auch weiterhin in Familienhand geblieben ist. Mein Hobby ist nun die Landwirtschaft, damit halte ich mich fit und es hilft auch noch meiner Tochter.“ So hält er weiterhin Schweine und baut Kartoffeln an. Marion Müller, die hier auch Chefköchin ist, lächelt zu-



Inhaberin Marion Müller und ihr Vater Werner Buckan freuen sich auf viele Gäste zum 85-jährigen Jubiläum des Familienbetriebes Landgasthof Buckan.

frieden und bemerkt: „Ich bin froh, dass mein Vater sich damit fit hält und außerdem: Zu einem guten Essen gehören schließlich auch gute Kartoffeln!“ Beide lachen einvernehmlich. So merkt man, wie gut Familie tun kann.

Der gute Ruf hat sich längst herumgesprochen, insbesondere wegen des guten Essens.

Zweimal im Herbst und einmal im Frühjahr gibt es im Landgasthof Buckan

ein Schlachtfest, verarbeitet werden natürlich die Schweine vom eigenen Hof, die Werner Buckan selbst mit viel Fürsorge aufgezogen hat.

Zudem wird der vorhandene Saal gern für Veranstaltungen oder Familienfeiern genutzt. Er kann bis zu 120 Gäste beherbergen. Ansonsten gibt es ein Gaststübchen mit 25 und auch noch eine Bauernstube mit 20 Plätzen.

Kerstin Kunath

85 Jahre Landgasthof Buckan

2.-3. August

Samstag, 2. August	
15.00 Uhr	Musikalische Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen
	Spaß für Kinder mit lustigen Spielen, Mini-Quad
16.00 Uhr	Märchenhafte Zaubereien mit Zauber-Tommy
19.00 Uhr	Sommernachtsball mit DJ Thomas König als Gratulanten begrüßen wir den Karnevalsclub Demitz e.V.
Sonntag, 3. August	
10.00 Uhr	Frühschoppen
11.00 Uhr	Blasmusik mit den Baschützer Blasmusikanten
	Mittagessen aus der Gulaschkanone und vieles mehr wie Schnitzel, Bratwurst...
15.00 Uhr	Musikalische Unterhaltung mit Ecke bei Kaffee und Kuchen

Außerdem Hüpfburg, Tombola, Bastelstraße, reichhaltiges Imbissangebot und Getränke

Ring 11, OT Medewitz
01877 Demitz-Thumitz

Inh. Marion Müller

LANDGASTHOF BUCKAN
seit 1929 in Medewitz

- Saal
- Gaststube
- Bauernstube

Öffnungszeiten: Mo. – Di. 11 – 14 Uhr und ab 17 Uhr
Fr. Sa. So. ab 11 Uhr • Mi. Do. Ruhetag sowie nach Absprache

Ring 11 · 01877 Medewitz · Tel. (035930) 50343

Wir gratulieren zum 85-jährigen Jubiläum

MEGA Dresden | Chemnitz

Kräuter & Weidmann
Fruchtimport GmbH

Edisonstraße 17
02625 Bautzen
Tel. 03591 305010/11

Zu Ihrem 85-jährigen Firmenjubiläum gratulieren wir herzlich und bedanken uns auf diesem Wege für die langjährige gute Zusammenarbeit.

Das ganze Team
Kräuter & Weidmann GmbH

Richtfest beim ambulanten Pflegedienst Yvonne Pesta GmbH

Großpostwitz. 2005 gründete Yvonne Pesta in Großpostwitz mit 4 Mitarbeitern ihren ambulanten Pflegedienst. Seit nun mehr 9 Jahren ist ihr Unternehmen enorm gewachsen. Auf ihr Team von derzeit 30 Mitarbeitern ist sie stolz. Sie betreuen in der Gemeinde und in den umliegenden Ortschaften im Umkreis von ca. 12 km etwa 200 pflegebedürftige Menschen. Seit längerem war Yvonne Pesta auf der Suche nach einem größeren Domizil für sich und ihre Mitarbeiter, denn die mittlerweile zu eng gewordenen Räumlichkeiten bieten einfach keinen Platz für effiziente Arbeitsverhältnisse. Der Wunsch nach etwas



Fotos: LVA

Größerem hielt Bestand. Um der Gemeinde Großpostwitz treu zu bleiben, entschied sie sich letztlich für einen Neubau.

Der erste Spatenstich am Raschaer Berg fand am 25.4.2014 statt, am 10.7.2014 kam die Richtkrone drauf. Bis zum Ende des Jahres soll das Gebäude soweit fertig gestellt sein.

Yvonne Pesta darf dann mit ihren Mitarbeitern in die großzügigen Räume von ca. 200 m² einziehen. Ein Schulungsraum, Umkleieräume und Lagerkapazitäten zu Archivierungszwecken werden einen optimal organisierten Arbeitsablauf bieten. In dem Neubau wird sich auch eine Wohnung befinden, welche für eine Wohngemeinschaft geplant ist und Anfang 2015 bezugsfertig sein wird. Künf-

tige Mieter dürfen Senioren sein, welche durchaus noch selbstständig ihren Haushalt verrichten können.

Die Wohnung wird ausgerichtet für 5 Personen, für jeden Bewohner gibt es Einzelzimmer mit je einer Nasszelle, der Wohnraum und die Küche werden gemeinsam genutzt. Die sonnenreichen Monate kann man auf der angrenzenden Terrasse genießen und natürlich sind Hobbygärtner gefragt, die bei der Gestaltung im Garten ihrer Kreativität freien Lauf lassen können.

Herr Marcel Wobst vom Immobilienbüro Anders in Bautzen, freut sich auf interessierte Anrufer und berät dazu gern. Erreichbar ist er unter Telefon: 03591 52900.

Annette Mietrach

ELEKTROINSTALLATION
EGBERT NOACK
HANDWERKSMEISTER ELEKTROTECHNIK

OT Cosul, Nr. 31 | Tel. (035938) 52436
02692 Großpostwitz | Fax (035938) 52437 | Funk (0170) 8104328

Malerbetrieb
BINNER

René Binner
Maler- & Lackiermeister

Siedlungsweg 1
02733 Cunewalde

Tel: 035877 89912
Fax: 035877 89913
Funk: 0172 3730671

info@malerbetrieb-binner.de
www.malerbetrieb-binner.de

Ambulante Hauskrankenpflege Yvonne Pesta GmbH

- ✦ Häusliche Alten- & Krankenpflege
- ✦ Demenzberatung & Betreuung
- ✦ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✦ Beratung zur Pflege & Pflegeversicherung



Hauptstraße 7
02692 Großpostwitz

Telefon (035938) 98550
Telefax (035938) 98551

info@pflegedienst-pesta.de
www.pflegedienst-pesta.de

Pflege-Notruf: 0174 / 3778385

H.KOBAN & C.AMZEHNHOFF

HEIZUNG • SANITÄR

Meisterbetrieb
der Innung

- 3D-Bad-Planung mit Komplettausführung
- Heizung-, Gas- und Sanitärinstallation und Wartungsdienst
- Pellet-, Holz- und Hackschnitzelheizung
- Solarfocus-Kundendienst • Sauna und Solarien
- Wärmepumpen • Wohnraumlüftung
- Zentrale Staubsauersysteme

PLANUNG
AUSFÜHRUNG
KOORDINIERUNG

Am Wolfsberg 3 · 02694 Malschwitz / OT Briesing
Tel. 03591 28154 · www.koban-amzehnhoff.de

Individuelle
Beratung
für Ihr Projekt -
fordern Sie uns!

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Politik

Zum Fraktionsvorsitzenden der Linken wurde der 52-jährige Hoyerswerdaer Kreis- und Stadtrat Ralph Büchner gewählt. Herr Büchner ist verheiratet und Vater von zwei erwachsenen Töchtern. Beschäftigt ist er als Wahlkreismitarbeiter bei der Kamener Landtagsabgeordneten Marion Junge.

Radweg

Die Landesdirektion Sachsen hat den Bau des Geh- und Radwegs zwischen Rothnaußlitz und Dreistern genehmigt. Durch die beiden insgesamt 5.574 Meter langen Bauabschnitte wird für den Radverkehr eine durchgängige Verbindung zwischen Bischofswerda und Bautzen hergestellt.

Wirtschaft

Alle vier Jahre wird der Vorstand für den Bezirk Ostachsen des Handelsverbandes Sachsen gewählt. Neuer Bezirksvorsitzenden ist der Dresdner KONSUM-Chef Roger Ulke. Ihm zur Seite steht als Stellvertreter Axel Unruh, der das „Kaufhaus an der Spreequelle“ in Ebersbach-Neugersdorf nebst einer Filiale in Zittau betreibt. Weitere Vorstandsmitglieder sind Carsten Doms (expert Electronic-Service-Center GmbH in Hoyerswerda), Katrin Hantsche (Pulsnitzer Pfefferkuchen Hantsche, Großröhrsdorf), Jörg Heber (Bettenhaus Heber, Bautzen), Robert Langhof (OBI GmbH & Co. Deutschland KG, Dresden), Andrea Paul (Reformhaus Paul, Zittau) und Matthias Peikert (REWE Matthias Peikert OHG, Dresden).

Zahl der Woche

72

Meter ist der Berzdorfer See tief.

Eröffnung des Seniorenwohnhauses „Am Heiderand“ in Großdubrau

Tag der offenen Tür am 2. August



allbö Raumausstattung GmbH

- Bodenbelag
- Parkett
- Laminat

Christoph-Lüders-Str. 34 • 02826 Görlitz
Tel./Fax 03581 318091 • Funk 0172 4417221

info@allboe.de
www.allboe.de



TROCKENBAU

INNENAUSBAU • ZIMMEREIARBEITEN • TÜREN • FENSTER

Frank Gretschel

Dorfstraße 18a • 01906 Groböhanchen

Telefon (03 59 53) 65 37 • Telefax (03 59 53) 2 92 08
Mobil (01 71) 6 83 77 83 • E-Mail: frank-gretschel@t-online.de
www.trockenbau-sachsen.de

**TK MALERMEISTER
KRIEWITZ**

Tel. 035933-30341 Mobil 01723595420
Wand • Boden • Fassade • Vollwärmeschutz

**H Pollack
HEIZUNGSBAU**

Heizung • Sanitär • Lüftung

Kirchweg 7 • 01920 Haselbachtal • OT Bischheim
Telefon 1: (03578) 71137 • Telefon 2: (03578) 730974
Telefax: (03578) 730975 • Mobil (0172) 8016253
E-Mail: heizungsbau-pollack@t-online.de

Großdubrau. (pr) Es ist vollbracht. Das neue Pflegeheim ist nach einem guten Jahr Bauzeit fertig gestellt.

Im August eröffnet die Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH ihre vierte Einrichtung für die Betreuung pflegebedürftiger Menschen. Neben den Einrichtungen in Bischofswerda, Neukirch und Bautzen stehen nun auch 48 vollstationäre Pflegeplätze in Großdubrau zur Verfügung. Eingebettet in ein Wohngebiet, in der Nähe zum Zentrum, entstand das Haus, an dem über 30 Firmen von der Planung bis zur Fertigstellung beteiligt waren. Unser Dank gilt diesen fleißigen Arbeitern, aber auch der Gemeinde Großdubrau, dem Kreistag und der Muttergesellschaft, den Oberlausitz-Kliniken gGmbH, welche maßgeblich dazu beigetragen haben, dass dieses Haus entstehen konnte.

Das Pflegeheim der 4. Generation bietet alle Vorzüge, die man sich nach neuesten pflegewissenschaftlichen Erkenntnissen vorstellen kann. In den vier kleinen Hausgemeinschaften mit je zwölf Bewohnern wird jeder sein Zimmer mit eigener Nasszelle beziehen, welches nach eigenen Vorstellungen eingerichtet werden kann. Da jeder neue Bewohner über eine Pflegestufe verfügt, werden das Pflegebett und der Nachttisch zur Erleichterung der Arbeit des Pflegepersonals zur Verfügung gestellt. Auch der Kleiderschrank und eine Garderobe gehören zur Grundausstattung.

Die konzeptionelle Aus-

richtung des neuen Pflegeheimes wird entsprechend der EDEN-Alternative erfolgen. Dr. William Thomas entwickelte diese in den frühen neunziger Jahren und sie kommt heute in vielen Heimen zur Anwendung. EDEN-Alternative heißt, zusammen mit älteren Menschen für ältere Menschen eine Welt gestalten, in der ein lebenswertes Leben stattfindet. So wird in den Hausgemeinschaften alles dafür getan, ein harmonisches, familiäres Klima zu schaffen. Mit den Senioren wird gemeinsam der Speiseplan besprochen oder Ideen umgesetzt. Angehörige, Gäste und Kinder sind stets

willkommen und gehören zum täglichen Leben dazu. Kontakte zum öffentlichen Leben werden gefördert, damit die gewachsenen Bindungen behalten und weiter genutzt werden können. Genauso werden die entstanden guten Kontakte zu Kindergarten und Schule gepflegt.

Die Leitung des Hauses wird Frau Kristin Krätzig, diplomierte Pflegefachwir-

tin, übernehmen. Das Team aus Fach- und Präsenzkraften, Alltagsgestaltern, einer Verwaltungsmitarbeiterin und einem Hausmeister wird für das Wohl aller Bewohner sorgen und Abwechslung in den Alltag bringen. Das Seniorenwohnhaus „Am Heiderand“ in Großdubrau soll ein lebendiges, lebensbejahendes Zuhause für pflegebedürftige Menschen werden.

Sollten Sie Interesse an dem neuen Pflegeheim haben, dann sind Sie herzlich zum „Tag der offenen Tür“ am 02. August 2014 von 14 – 17 Uhr in die Siegfried-Jeremias-Straße 9 eingeladen. Für Unterhaltung sorgt die Line-Tanzgruppe aus Großdubrau. Weitere Informationen erhalten Sie auch telefonisch unter 03594 759-114.

KONTAKT

Seniorenwohnhaus
„Am Heiderand“
Siegfried-Jeremias-Str. 9
02694 Großdubrau
Tel.: 035934 7713-0
www.olpk.de



„SORABIA“ BAU GmbH



- Hochbauleistungen
- Kiesgrube / Deponie
- Putzarbeiten
- Baustoffhandel

Am Marienbrunnen 1 · 01920 Rosenthal
Tel. (035796) 95973 · Fax 96941 · Funk 0171 / 9904495
E-Mail: sorabiabau@t-online.de

Dachdeckerarbeiten

Dachklempnerarbeiten

**Holz- & Dachbau
Käsler**
Meisterbetrieb

Zimmererarbeiten



Zittauer Straße 26 ■ 01877 Putzkau

☎ (03594) 715812 ■ 📠 (03594) 715608 ■ 📞 (0174) 3323322
marco@dachbau-kaesler.de · www.dachbau-kaesler.de

ELEKTRO-SERVICE SPITTANK

Inh. Peter Gärtner e.K.



*Elektroinstallation
aller Art*

Kamenzer Str. 10 · 01920 Panschwitz-Kuckau OT Siebitz
Telefon 03 57 96 / 9 63 47 · Telefax 88 95 46

Baugeschäft Thomas Donat

OT Storcha Nr. 3 · 02633 Göda
Telefon: (035937) 86201 · Fax: 86298

DUMPERRENNEN

Dumperclub Lehndorf e.V.

02. - 03. AUGUST 2014



**RENNSTRECKE
IN STORCHA**

Samstag, 2. August

- > 15.30 Uhr: Dumper-Regionalpokal
3. Lady's Cup
- > 20.00 Uhr: Dumperabend mit Lagerfeuer

Sonntag, 3. August

- > 10.00 Uhr: Frühschoppen mit
Qualifikationslauf (anschließend Mittagstisch)
- > 14.00 Uhr: Rennen zur Deutschen
Dumpermeisterschaft
- > 16.00 Uhr: Lilliputrennen

Landbäckerei
Storcha Nr. 5 02633 Göda
Christian Richter
Besuchen Sie auch unsere
Filialen in Bautzen: Töpferstraße · Telefon 03591 / 45895
Filiale in Kleinwelka: Telefon 035935 / 20408

www.dumperclub-lehndorf.de

Landskron und Budissa Bautzen spielen zusammen



Darauf wurde im Landskron Besucherzentrum mit dem neuen Budissa-Präsidenten Herrn Frings (rechts) und dem Vizepräsidenten Herrn Kliesch angestoßen.

Görlitz. Am 17.07.2014 besiegelten die Landskron Brauerei und Budissa Bautzen die weitere Zusammenarbeit.

„Wir freuen uns auf viele spannende Regionalliga-Spiele und eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit mit der FSV Budissa Bautzen“, so die Landskron-Chefin Katrin Bartsch (Mitte) „und drücken dem Verein die Daumen, sich in der bevorstehenden Saison in der höheren Spielklasse zu behaupten und eine feste Position für die folgenden Jahre zu erarbeiten“.

**Oberlausitzer
grillen
am besten**

**T-Shirt oder
Schürze**
16,99 Euro
inkl. MwSt. und Versand

Bestellhotline: **03591 529380**
<http://shop.lausitzerverlagsanstalt.de>

LECKERES aus der Region

Frische aus der Oberlausitz



Täglich im Angebot - aus eigener Produktion & frisch vom Feld:

- Kohlrabi
- Rotkohl • Weißkohl
- Salat • Blumenkohl
- Zwiebeln • Tomaten
- Gurken • Kräuter
- Sauerkraut

Besuchen Sie unseren Hofladen:

Neusalzaer Str. 47 (Nähe Umgehungsstraße) in 02708 Löbau

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 8.00–16.30 Uhr, Sa. 8–12 Uhr

(03585) 402748

Reinhard Winkler
Denkmalstraße 18
01920 Panschwitz-Kuckau
OT Jauer
Tel: 0172 / 14 02 663
Tel: 035796 / 92 000

Kartoffeln aus eigenem Anbau

Wir sind ein landwirtschaftliches Familienunternehmen seit 1990 und verkaufen Kartoffeln und andere landwirtschaftliche Produkte aus eigenem Anbau. Ab sofort erhalten Sie in unserem Hofladen Kartoffeln aus neuer Ernte von fest bis mehlig kochend. Wir freuen uns auf Ihren Einkauf.

Öffnungszeiten:
Jauer: Donnerstag 13:00 - 18:00 Uhr
Samstag 09:00 - 12:00 Uhr

Qualität, die man schmeckt.

Tipps für Grillgenuss mit Geflügel

- Geflügelfleisch sollte durchgegart werden. Ganz einfach geht dies mit dem Merksatz: „Pro Zentimeter Fleischdicke gelten ein bis zwei Minuten Grillzeit.“
- Kleine Geflügelteile bei geringer Hitze grillen.
- Eine Grillschale ist für mariniertes Grillgut zu empfehlen, um die Rauchbildung durch abtropfendes Fett zu vermeiden.
- Bei Spießen gilt: Das Geflügel in gleiche Stücke schneiden. Da Obst- und Gemüsestücke die gleiche Garzeit besitzen, können sie gut mit Geflügel kombiniert werden.
- Vor dem Genuss kommt der Einkauf. Kombiniert mit leckeren Saucen, Dips, frischem Brot und bunten Salaten steht dem kulinarischen Grillvergnügen mit Geflügel nichts mehr im Wege.



Rezeptidee: fruchtige Entenbrustspieße mit Möhren-Staudensellerie-Gemüse.

Foto: djd/DEEG

Mit Werkverlauf!
Erläutert: 17. Bautzen

...so schmeckt's in Bautzen

www.meisters-bautzen.de

Gewinnen mit Meister's

Jetzt wo es in Deutschland wieder richtig warm ist, nutzen viele Grillfreunde die Zeit, um ihrer Leidenschaft zu frönen. Da werden alle Arten von Grillgeräten und Grillgut angeboten, um einen gelungenen Grillabend zu gestalten. Bekannte und Freunde werden eingeladen, um die schönste Zeit im Jahr gemeinsam zu genießen. Treu dem Motto „Oberlausitzer grillen am besten“ rufen Meister's aus Bautzen und der Bautzener Bote seine Leser auf, uns die schönsten Bilder vom ihrem Grillfest zu mailen.

Unter allen Einsendungen verlost Meister's 4 T-Shirts und eine Grillschürze.

Mailen Sie bis 6. September ihre Fotos an verlosung@bautzenerbote.de
Stichwort: Grillfoto.

15. Fußballtage des SV Weiß-Rot Schirgiswalde

01.-03. AUGUST 2014

ELEKTRO RÖSLER

Elektroanlagen aller Art

Michael Rösler
Bautzener Straße 10
02681 Schirgiswalde-Kirschau
Telefon 03592 502524

- Beratung
- Planung
- Verkauf

Berliner Lohnsteuerberatung für Arbeitnehmer e.V. Lohnsteuerhilfeverein

BLB

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung und beraten Sie im Rahmen einer Mitgliedschaft. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.blb-ev.de.

Beratungsstelle **Stephanie Ritzau**

02681 Schirgiswalde-Kirschau
Bautzener Straße 43
Telefon (03592) 544918
Telefax (03592) 544917
blb-ritzau@web.de

Wir beraten Sie im Rahmen einer Mitgliedschaft, wenn Sie Einkünfte aus nichtselbstständiger Tätigkeit, Renten oder Unterhaltsleistungen erzielen, nicht selbstständig tätig sind und die Einnahmen aus den von Ihnen erzielten Nebeneinkünften (z. B. Vermietung, Kapitalvermögen) die Grenzen von 13.000 € bzw. 26.000 € bei Zusammenveranlagung nicht überschreiten.

Endlich ist es wieder soweit. Auf dem Sportplatz in Schirgiswalde finden die 15. Schirgiswalder Fußballtage statt. Umrahmt wird das Fest durch tolle Musik, besondere Auftritte und ein Abschlussfeuerwerk am Sonntag.

Am **Freitag** beginnt das Wochenende 18 Uhr mit dem Spiel der Altherrenmannschaft gegen die Alten Herren des SV Gnaschwitz-Doberschau, nachfolgend der 6. Oberlandcup. An dem Blitzturnier nehmen neben der 2. Männermannschaft der SG Wilthen und der ersten Vertretung des TSV Wehrsdorf die Spielgemeinschaft des SV Großpostwitz-Kirschau und des Gastgeber sowie eine weitere Vertretung des SV „Weiß-Rot“ Schirgiswalde teil, nachher Houseparty.

Am **Samstag** spielen die D- und F-Junioren (14 bzw. 15 Uhr). Ab 16 Uhr finden die

Stadtmeisterschaften für Freizeit- und Seniorenmannschaften um den Pokal des Bürgermeisters statt. Anschließend spielen die Damen. Abgerundet wird der Abend durch ein Highlight. 4Live rockt „Schlager war gestern“.

Der **Sonntag** bestreiten ab 10 Uhr die Bambinis mit 3 weiteren Mannschaften einen Wettkampf. Die Schirgiswalder Blasmusikanten laden ab 10.30 Uhr zum musikalischen Frühschoppen ein. Ab 12.30 Uhr treten die E-Junioren, ab 14 Uhr die erste Vertretung des Kooperationspartners SV Großpostwitz-Kirschau im Spiel gegen die erste Vertretung des SV Post Germania Bautzen an.

Die Sorbische Nationalmannschaft trifft ab 16 Uhr auf eine Oberlandauswahl mit Spielern rund um Schirgiswalde-Kirschau. Der Abend wird musikalisch umrahmt. Der Bandleader der ortsansässigen Band „Till Dawn“ gibt ab 20 Uhr mit seinen besten Hits die Ehre, ehe die 15. Fußballtage gegen 22 Uhr ihren Höhepunkt mit dem traditionellen Höhenfeuerwerk finden.



15 Jahre ...

Damen- und Herrensalon

Rita Hille

Ich bediene Sie gern zu Ihren Wünschen.
Ihre Friseurmeisterin Rita Hille

Hauptstraße 18 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau
Telefon (03592) 502668

Di.–Fr. 7.30 – 11.30 Uhr
12.30 – 17.30 Uhr
Sa. 7.30 – 10.00 Uhr
Termine n. Vereinbarung

Auch bei heißen Temperaturen: Jetzt schon an den Winter denken

Wer denkt bei dem schönen Wetter an den Winter? Wahrscheinlich die wenigsten, doch es kann sich lohnen.

In den Sommermonaten sollten Hausbesitzer ihre Heizungsanlage überprüfen lassen. Eine regelmäßige Wartung verlängert die Nutzungsdauer und sorgt für einen sicheren und ein-

wandfreien Betrieb. Nur so wird die eingesetzte Energie effizient und schadstoffarm genutzt. Das schont die Umwelt und spart Heizkosten – bei gleichbleibend hohem Heiz- und Warmwasserkomfort. Heizkessel, Brenner und Regelung bilden ein ähnliches System wie zum Beispiel der Motor eines Autos. Hätte Ihr Auto

die gleichen Betriebszeiten wie Ihr Heizkessel, würde es jährlich 100 000 Kilometer zurücklegen. Dabei ist es für jeden PKW-Besitzer selbstverständlich, in regelmäßigen Intervallen eine Wartung durchführen zu lassen. Ihre Heizungsanlage sollte daher, ähnlich wie Ihr Auto, mindestens einmal jährlich gewartet werden. Für die Wartung ist Fachkunde erforderlich – das heißt, eine regelmä-

ßige Instandhaltung ist bei Ihrem Heizungsfachmann in den besten Händen, denn der Service-Profi überprüft standardmäßig alle Systemkomponenten fachgerecht auf Verunreinigungen oder Verschleiß. Dazu gehört auch die Kontrolle der sicherheitsrelevanten und der regeltechnischen Funktionen. So können zehn bis 15 Prozent der Heizkosten eingespart werden, die Amortisationszeit ist meist

kurz.

Viele Handwerker haben in den Herbst und Wintermonaten weniger Aufträge und bieten ihre Arbeiten zu günstigeren Konditionen an. Daher sollten bei den Gewerken jetzt nachgefragt werden. Gute Preise kann man sich auch beim Einkauf von Brennstoffen sichern. So lag der durchschnittliche Heizölpreis am 1. Januar 2014 bei 83,20 € und aktuell bei 79,30 €.

**Pellets
aus
Sachsen**

DIN-Plus-Pellets
ENA1 zertifiziert

Lieferung als Siloware
oder in 15-kg-Säcken



BSVG-Klix mbH
Hauptstraße 59
02694 Großdubrau-Klix
Tel. (035934) 788 980
E-Mail: info@bsvg-klix.de

www.klixer-pellets.de

HEINRICH HEIZUNGSBAU

24 h KUNDENDIENST

02633 Dreistern Nr. 16 Tel. 03591 301007 Fax 03591 351234
02627 Kreckwitz Nr. 21h Tel. 03591 5969666 Funk 0173 3706698

Sanitär • Solar • Gas • Öl • feste Brennstoffe • Holz • Pellets
Wärmepumpen • Schweißarbeiten • Edelstahlverarbeitung

Frenzel & Henke GmbH
Ottendorfer Straße 9 • 01877 Putzkau
Telefon 03594 707935 • Telefax 03594 745542

Reinigung von Heizöl-Tankanlagen
TÜV-überwachter Fachbetrieb nach § 19 WHG

Sandstrahlen in Putzkau und auf Baustellen

info@frenzel-henke.de • www.frenzel-henke.de

HOLZPELLETS Sommerpreise 

jetzt bestellen!

Energie aus der Heimat  Mein Pellet-Partner

www.pellet-partner.de
Hauptstr. 143 • 02739 Kottmar OT Eibau

Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033



Foto: LVA

Heizungsservice vom Profi!

für alle Hersteller und Marken

- > regelmäßige Wartung
- > Festpreise
- > Störungsbeseitigung an 365 Tagen

Unsere kompetenten Servicetechniker sind für Sie da! Rufen Sie an!



**HEIZUNG
LÜFTUNG
SANITÄR**

☎ (0 35 91) 6 10 97 25
info@versorgungstechnik-bautzen.de
www.versorgungstechnik-bautzen.de

Regelmäßige Wartung hilft hohe Reparaturkosten zu vermeiden.

Gute Energie kommt von BayWa.

- eco-Heizöle
- Diesel
- Holzpellets
- Ökostrom
- Ökogas
- Kraftstoffe
- Schmierstoffe
- Mineralöltechnik
- Energiedienstleistungen



BayWa AG Energie Rudolf-Diesel-Straße 1 01844 Neustadt
Tel. 03596 582862
www.baywa.de

POOLbadespaß im eigenen Garten



Wasser und Erdwärme direkt aus dem Garten ins Haus

Fordern Sie ein Angebot an. Wir beraten Sie gern.

☎ 035975.84861



Brunnenbau Protze Fon: 035975 / 84861 E-Mail: info@diebrunnenbauer.de
Bockmühlensstr. 32 Mobil: 0174 / 9912044 protze@t-online.de
01848 Hohnstein Fax: 035975 / 84862



Tipps für einen sauberen und gepflegten Pool

(mpt-14/48006a). Im Garten täglich eine Runde schwimmen – dieses sommerliche Vergnügen macht ein eigener Swimmingpool möglich. Für das private Schwimmvergnügen ist nicht viel Arbeit erforderlich, etwas Aufmerksamkeit sollte man dem Pool und dem Wasser aber schenken, damit man sich stets auf ein kristallklares und sauberes Becken freuen kann.

Das beeinträchtigt die Qualität des Wassers im Becken: Blütenreste, Blätter von den Bäumen oder Pollen, aber auch Cremes und Öle, die die Haut vor der Sonne schützen. Organischer Schmutz bietet Nahrungsgrundlagen für Mikroorganismen wie Algen und Pilze oder Bakterien. Ein weiteres Problemfeld kann der pH-Wert, also der Säuregrad des Wassers, darstellen. Die Größenauslegung der Filteranlage gehört in die Hände eines Fachmanns. Sie ist so zu dimensionieren, dass die

Anlage den Beckeninhalte wenigstens zweimal pro Tag komplett umwälzt. Den pH-Wert sollte man regelmäßig kontrollieren, Fachleute empfehlen mindestens eine Messung in der Woche. Weicht das Ergebnis vom idealen Wert ab, kann mit Mitteln aus dem Fachhandel recht einfach reguliert werden. Um Algen oder Schmutzablagerungen zu vermeiden, ist eine regelmäßige Reinigung sowie der Einsatz von Pflegemitteln fürs Beckenwasser sinnvoll.

Die Reinigung hängt von individuellen Faktoren wie der Benutzungsintensität des Pools oder der Verschmutzung durch Bäume und Staub ab. Als Daumenwert empfehlen Experten einen wöchentlichen Reinigungszyklus. Wer öfter sauber macht, der macht aber auf keinen Fall etwas verkehrt. Für die Wände und den Boden des Pools stehen manuelle und hydraulisch betriebene Reiniger zur

Verfügung. Wer sich die Arbeit ganz einfach machen möchte, schafft sich einen Poolroboter an. Die Reinigungsroboter werden ins Becken eingesetzt und erledigen die gesamten Reinigungsarbeiten am Becken selbsttätig. Sowohl der Boden des Pools als auch die Wände werden vollständig erreicht. Roboter erleichtern nicht nur die Pflegearbeiten, sie sind auch ein Garant dafür, dass das Becken nicht vernachlässigt wird.

Eine Überdachung des Schwimmbeckens verhindert zuverlässig, dass Schmutz, Staub oder Insekten den Weg ins Wasser finden. Besonders gut geeignet sind Systeme, die man öffnen oder schließen kann. Damit ist eine schnelle Umstellung des Swimmingpools vom Hallen- zum Freischwimmbad und umgekehrt möglich. Ein erfreulicher Zusatzeffekt der Poolüberdachung ist eine deutliche Ausweitung der Badesaison. Unter dem Schutz der Überdachung lässt es sich angenehmer schwimmen, wenn die Außentemperaturen noch niedrig sind. Zudem verhindert das Dach, dass sich das Wasser im Pool zu stark abkühlt. Eine günstige Alternative zum flexiblen Schwimmbaddach sind Abdeckungen, die es in vielen Ausführungen gibt. Komfortabel sind rollbare Abdeckungen, die sich mit Handkurbel oder Motorantrieb bewegen lassen, besonders preiswert sind Planen, die über dem Pool von Hand verspannt werden.

Schwimmbad- und Wassertechnik Richter GmbH

Zittauer Straße 35 • 01904 Neukirch/Lausitz
Tel: 035951 31514 • www.schwimmbadbau-richter.de

energie bautzen eG

Bahnhofstraße 14
02625 Bautzen
Telefon (03591) 379316
www.energie-bautzen.de
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-18 Uhr

- ▶ **Elektrofachgeschäft** für kleine und große Haushaltsgeräte
- ▶ **Reparaturservice** für Haushaltsgeräte
- ▶ **Elektroinstallation**
- ▶ **Onlineshop**

Zubehör- und Ersatzteilverkauf für Hausgeräte verschiedener Marken

AQUA POLYTEC

Equipment GmbH

Sonderaktionen auf alle Schwimmbecken und Whirlpools von AQUA-POLYTEC!

- SCHWIMMBECKEN
- WHIRLPOOLS
- POOLÜBERDACHUNGEN
- BADEFÄSSER

www.aqua-polytec.de

Kornweg 5 | 01936 Königsbrück | Tel 03 57 95.36 08 1 | Fax 03 57 95.36 03 87

Auch als Sichtschutz geeignet

(djd). Wer die Kabel seiner Multimedia-Ecke elegant verstecken möchte, kann dazu ebenfalls eine Trennwand nutzen. Mit den richtigen Hohlraumdübeln sind sogar schwere Flachbildschirme an den Wandsystemen sicher befestigt. Die Kabel verlegt man einfach dahinter, schon sieht die Medienecke ordentlich aus. Auch Raumteiler, die frei im Raum stehen, sind baubar. Dafür bieten Hersteller ebenfalls das passende Zubehör wie zum Beispiel Eckschutzprofile an.

Räume neu definieren

Eine Trockenbauwand kann den Grundriss einer Wohnung im Handumdrehen verändern

(djd/pt). Auf Anhieb die perfekte Wohnung zu finden, ist auf dem heutigen Immobilienmarkt nicht einfach. Immerhin sind Größe, Preis und Raumaufteilung drei wichtige Punkte, die zu den eigenen Wünschen passen müssen. Hat man ein Domizil gefunden, bei dem nur noch die Zimmeraufteilung zu verbessern wäre, können Heimwerker jetzt schnell für Abhilfe sorgen: Im Baumarkt gibt es ein

neues Trockenbausystem mit wohnfertiger Oberfläche, mit dem innerhalb von nur wenigen Stunden Räume anders aufgeteilt werden können.

Zeit sparen beim Wandaufbau

Bei einem Komplettwandensystem ist der Aufbau in Eigenregie zu bewerkstelligen. Auf eine Un-

terkonstruktion klebt der Heimwerker die Boards mit einem emissionsarmen Spezialkleber auf. Eine spezielle Fixierung aus sogenannten Caps und Zips sorgt in den nächsten sechs Stunden für festen Halt. Dann ist der Kleber ausgehärtet und die Fixierungen werden gelöst - fertig ist die Wand. Arbeiten wie Spachteln, Abschleifen oder Tapezieren entfallen. Dadurch ergibt sich eine enorme

Zeitersparnis gegenüber der klassischen Trockenbauwand. Zudem ist das Werken mit dem Komplettwandensystem nahezu dreck- und staubfrei möglich.



Wir bauen für Sie!

- Maurer- und Betonarbeiten
- Innen- und Außenputze
- Innenausbau • Trockenbau
- Wärmedämmung
- eigener Gerüstbau
- Baureparaturen

J.-Sebastian-Bach-Str. 6 Telefon 03591 / 299803
02625 Bautzen Mobil 0172 / 3514664

SANDSTRAHLEN

Eisen- und Stahlteile
Holzoberflächen und Möbel
Fenster und Türen
Dach- und Deckenbalken
KFZ • Mauerwerk, Granit u.v.m.



www.rothenburger-oberflächentechnik.de

Baufirma Kuntsche

Tiefbau & Gebäudeservice



- Tiefbau
- Pflasterarbeiten
- Garten- & Landschaftsgestaltung
- Ausbau- & Fliesenlegerarbeiten

02625 Bautzen
Neusalzaer Straße 22

Telefon (03591) 3515999
Telefax (03591) 279274

www.kuntschebau-bautzen.de

Der Mönchswalder Berg lädt zum Verweilen

Otto Weigang-Brunnen sprudelt wieder

Wilthen. Wer den „Gipfel“ des Mönchswalder Berges schon lange nicht mehr bestiegen hat und nun oben ankommt, der traut wahrscheinlich seinen Augen nicht. Denn hier hat sich

einiges verändert. Teilweise war eine Auffrischung auch nötig geworden, denn schon im Jahre 1885 wurde die Baude mit dem Turm errichtet. Neun Jahre später baute man das



Familie Schuster hat den Springbrunnen auf dem Mönchswalder Berg restaurieren lassen. Er stammt aus dem Jahre 1896.

Pensionsgebäude an. Jetzt hat der Gast ein attraktives und gepflegtes Areal vor Augen. Der Pavillon, der dem Pump-Hut gleicht, wurde „aufgepeppt“ und mit einem gemütlichen Biergarten abgerundet. Seit letztem Jahr erscheint auch die Bergbaude im neuen Outfit. In diesem Frühjahr kam ein neues Dach auf das angrenzende Pensionsgebäude, natürlich ganz im alten Stil, originalgetreu mit Naturschiefern gedeckt. Bei dieser Gelegenheit wurde dem Gebäude gleich ein neuer Anstrich verpasst. Ein moderner Kinderspielplatz sorgt auf dem Berg dafür, dass bei den Kleinen erst gar keine Langweile aufkommt.

Das „neue“ Gastwirtpaar ist nun schon seit dem April 2008 hier und hat in dieser

Zeit unübersehbare Spuren hinterlassen, die die Gäste und Wanderer freuen dürften. Die Familie Schuster hat ihr eigenes Konzept: „Bei uns muss das ganze Ambiente stimmen. Die steigenden Gästezahlen der fünfzehn Jahre bestätigen es.“

Daher ließen sie auch das alte Wasserwerk restaurieren, welches zu der Zeit als der Gebirgsverein noch die Baude betrieb, die Wasserversorgung auf dem Berg sicher stellte. Eine Kolbenpumpe pumpte ausdauernd das Wasser vom Eichenwäldchen bergauf. Im Springbrunnen kam dann das Wasser an, welches nicht verbraucht wurde. Nun ist der Brunnen nach einem alten Foto wieder originalgetreu hergestellt. „Verarbeitet wurden So-

raer Granitsplitter und heimischer Basalt. Aber woher das weiße Quarzgestein kam, blieb ein Rätsel. Dieses zu besorgen, das war nicht ganz einfach, dennoch ist es gelungen. Im Springbrunnen stecken viele Stunden Eigenleistung drin“, meint der Gastwirt zufrieden. „Nur die Pflanzschalen aus Granit und der schmiedeeiserne Zaun wurden in Auftrag gegeben.“

Der großzügige Sponsor von damals hieß Otto Weigang. Der Bautzener Fabrikbesitzer widmete das Wasserwerk dem Gebirgsverein. Sein Name dürfte hierzulande durch die Villa Weigang bekannt sein. Ein Gedenkstein auf dem Berg erinnert heute noch an seine Wohltätigkeit im Mönchswald.

Kerstin Kunath

Auto und Mobiles

ZAHLE ab 1000 EUR für anti-kes Motorrad/PKW und Teile. Tel. 0172/6045559.

Verkaufe Nissan Micra pure drive



Bj. 2009, HU bis 10/2014 auf Wunsch neu, 65 PS, weiß, 46Tkm, ZV, Klima, CD, 8-fach Reifen. VB 5.600 €

☎ 0176 64223957

An- und Verkauf

Suche Bonbonglas, Waren Blechdo- sen, Ladenschrank, DDR Camping- möbel. 0172 6045559

Dienstleistungen

Kosmetik u Medizinische Fuß- pflege, Hausservice, Tel. 035934 599718 und 01573 4943583

Geschäftskontakte

Ihr Holzspezialist!

Fassadenschalungen und Terrassendielen aus Douglasie, Lärche od. Fichte **Preiswert direkt ab Werk** Telefon 035930 299890

Brennholz- Kappholz 15 srm, Preis 35,-€ pro srm,trocken unter 20% mit Anlieferung Festpreis 525,- EUR 0151-59226002

Profitieren Sie von Micro-Credit-Hallo, kein Nachweis erforderlich ist, um eine Person in schwierigen Situationen unterstützt gesehen. Diese pluralistische und internationale Investment Vision führte mich zu einer neuen Art von Investition, die Mikro-Kredit ist. In der Tat, ich meine Dienste anbieten, um ehrlich zu Per- sonen, die in Not der finanziellen Unterstützung sind oder zu lukrativen Akti Zu Verschenken 0745986154

Keine Sorgen mehr der Mangel an Geld. Hallo Herr / Frau, ich bin eine Geschäftsfrau, die Darlehen zw- ischen insbesondere gewährt, wenn Sie einen Kredit brauchen, würde ich mich freuen, Ihnen zu helfen. bitte kontaktieren Sie mich so bald ich bin noch zu Ihrer Verfügung .. danke und guten Tag Zu Verschenken 0751284948

Immobilien

Barzähler suchen dringend Wohn- haus m. Garten in o. um Bautzen, Bischofswerda u. Neschwitz. Ange- bote bitte an: Gebler Immob. Tel.: 03571/ 6086950

Bulleritz, EFH m. NG, Bj. 1900/ Umbau 78, 140 m² Wfl., 1300 m² Grd., Nachspeicherheizung: 234 kwh(m²a), E-Klasse: G, KP 48 T€. LISA Immob. Tel.: 03571/ 609601

Wohnung in Bischofswerda ge- sucht! Referendar(Beamter) in Bi- schofswerda sucht ab Mitte August kleine Bleibe! Internet oblig.Gern möbliert. VHB 016092470886

Reisen

FERIENHAUS TSCHECHEIEN FEHA im Adlergebirge noch frei, preiswert. mueller.hanhofen@web.de

Kur in Kolberg in Polen 14 Tage ab 429,- € Hausabholung inklusiv! Hotelprospekte & DVD gratis! ☎ 0048 943 555 126 www.kurhotelawangardia.de

Stellenmarkt

Senioren- / Einkaufshilfen ges. bis 16,-€/ Std, freie Zeiteinteilgselfst. Bas., Info: 01520-4797195



Anruf genügt
Fachleute in Ihrer Nähe

Bestattungen

Bestattungsunternehmen Schröter
Fachgeprüfter Bestatter
Telefon Tag und Nacht
03591. 48550
Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!

BESTATTUNGSMUSEUM UTA SCHILDER
(0 35 91) 53 00 02 Tag und Nacht
www.bestattung-uta-schilder.de info@bestattung-uta-schilder.de
Bautzen Töpferstraße 47, Großdubrau, Neschwitz, Pließkowitz

ANTEA BESTATTUNGEN
Tag & Nacht für Sie da 03591/217 40
Bautzen | Crostau | Kamenz | Königswartha | Sohland www.antea-bautzen.de

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776
TV • Computer • Waschmaschinen
Kühltechnik • SAT-Anlagen • Service u.v.m.
Der Telemarkt UG Niedergurig

CORNELIUS HARTMANN
Rechtsanwaltskanzlei
Verkehrsrecht • Arbeitsrecht • Familien- und Eherecht
Baurecht • Unterhaltsrecht • Erbrecht
Taucherstraße 22 • 02625 Bautzen • (ggü. dem Justizgebäude)
Telefon (0 35 91) 44 22 8 • Telefax (0 35 91) 46 01 44

Oberlausitzer grillen am besten

T-Shirt oder Schürze
16,99 Euro
inkl. MwSt. und Versand
Bestellhotline: 03591 529380
<http://shop.lausitzerverlagsanstalt.de>

Partnersuche in Bautzen

Sie sucht Ihn Er sucht Sie

Isabell, 36/165, blond, schlank, arbeite als Verkaufsstellenleiterin, bin immer gut gelaunt, möchte Dir Geliebte und Freundin sein. Ich bin charmant, sportlich, liebevoll und für einen ehrlichen, lustigen Mann zu begeistern. Ich liebe die Natur, fahre gern Rad oder mit meinem Auto. Wir werden zusammenhalten und viel lachen, aber auch in Deinen schweren Erkältungsstunden bin ich für dich da. Dein Anruf wird unser „Glück!“ Tel. (03591) 388997 oder Post an Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen; Nr. 6319.

Dominik, 5 J., sucht für seinen einsamen, aber netten Papi, Mitte 30 J., 182 cm groß, eine nette, kinder- und tierliebe, junge Frau bis 40 J., gern mit Kindern. Bitte trau Dich! Tel. (03588) 2889999 oder Post an Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky; Nr. 269993.

Ich heiße Kathrin, 42 J., bin eine einfache Altenpflegerin, sehe gut aus, habe eine attraktive Figur, bin leider etwas schüchtern und suche deshalb auf diesem Weg einen netten Mann, zwecks fester Freundschaft. Ich bin nicht ortsgelunden und würde gern, wenn Du es wünschst, zu Dir ziehen. Nur Mut! Du wirst es sicher nicht bereuen. Rufe bitte an. Tel. (03588) 2889999 oder Post an Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky; Nr. 453510.

Du suchst Geborgenheit, Zärtlichkeit, Liebe, einen Freund für Deine Kinder? Bin Peter, 46/187, Kriminalpolizistbeamter tätig, fin. abgesichert, mag Ausflüge mit dem Auto, Spaziergänge, Gespräche mit Freunden, Musik und bald Dich? Alter und Figur sind für mich nicht entscheidend, wichtig sind Vertrauen, Treue und Ehrlichkeit. Tel. (03591) 388997 oder Post an Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen; Nr. 6347.

Marion, 54/158, gesch., bin eine sehr attraktive Frau mit blonden, langen Haaren und einer schönen Figur. Ich habe als Fachärztin einen tollen Job, bin aber sonst immer allein. Suche netten Mann, der mich wieder glücklich macht! Tel. (03591) 388997 oder Post an Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen; Nr. 6328.

Alleinerz. Polizeibeamter, 52/180, jung-gebl., sportl., humorvoll, und mit fast erw. 17-j. Sohn, sucht liebe Frau bis 56 J., gern auch mit Kind für neue Partnerschaft. Bin vielseitig interessiert (Ausflüge, Spaziergänge, Musik, Sport), tierlieb, attr. Verantwortungsbewusst. Nur Mut! Tel. (03588) 2889999 oder Post an Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky; Nr. 454081.

Christine, 65 J., verw., attraktiv, junggebl., gute Hausfrau mit Auto, finanziell gutge- stellt, suche netten Herrn, auch älter, bin nicht ortsgelunden und komme Dich gern besuchen. Ruf einfach an! Ich warte bereits sehnsüchtig und würde mich sehr über einen Anruf freuen. Tel. (03588) 2889999 oder Post an Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky; Nr. 693328.

Sind Sie auch immer so allein? Guido, Witwer, 63/181, NR, ein netter, charmanter Mann mit Herz und Humor, begeisterter Autofahrer mit eigenem Pkw, beste Vermögenslage, sucht nette Dame, gern auch älter, zur gemeinsamen Freizeitgestal- tung. Bitte melden Sie sich! Tel. (03591) 388997 oder Post an Kerstin Friedrich GmbH, Neusalzaer Straße 18, 02625 Bautzen; Nr. 6356.

Freizeit
Auch oft Langeweile? Jetzt geh's los: viel Stimmung und Spaß, gemeinsame Aus- flüge, sportliche Abende z. B.: beim Bowling und andere Freizeitaktivitäten und dabei nette Leute kennenlernen!
Aktiv-Freizeit-Treffpunkt GmbH,
Tel.: 030 - 577 031 470.
www.aktiv-freizeit-treffpunkt.de

Bekannter Wissenschaftler, 80 J., rü- stig, gepflegt, schickes Auto, sucht nette, gebildete Frau für Freizeit, Unterhaltung, kleine Ausflüge mit dem Auto und was sonst so Spaß macht. Jeder behält seine Wohnungen. Tel. (03588) 2889999 oder Post an Julie GmbH, Plittstraße 32, 02906 Niesky; Nr. 725110.

Seit 1990 seriös und erfolgreich bei der Partnersuche:
www.pvjulie.de

Impressum
Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen • Redaktion: V.i.S.d.P. Frank Peschel, Kerstin Kunath • Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Mietrach 03591 27077 49, Fr. Hohfeld 0173 7814238, Fr. Richter 0172 8887918 • Satz: Fr. Maleskat, Hr. Kopp 03591 2707745 • Bildnachweise: fotolia.com, sxc.hu Druck: Torgau Druck • Vertrieb: MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH • Auflage: lt. Mediadaten • Internet: www.lausitzerverlagsanstalt.de • Anzeigenschluss: Eine Woche vor Erscheinung • Anzeigenpreislisite: Januar 2013. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung anderweitig verwendet werden.

Angebot

500
Visitenkarten

inklusive
Layout und Druck

85 mm x 55 mm,
2 Seiten bedruckt
farbig (CMYK), 300 g/m²

Scan:

Hotline 03591 2707719

nur 57,- euro
zzgl. MwSt.

25. Juli

bis **30. Juli**: JACOBIMARKT NEUGERSDORF

26. Juli

KONZERT

bis **3. August**: Lausitzer Musiksommer „Vier Elemente“. Konzert in Bautzen und anderen Orten der Oberlausitz. www.lausitzer-musiksommer.de

FÜHRUNG

bis **29. August**: montags 11 Uhr: Kinderstadtführung „Geheimnisvolle Geschichten“ mit dem Historischen Stadtvolk. Treff vor dem Reichenturm in Bautzen

VORTRAG

21.00 Uhr: Live-Improvisation zum Stummfilm, ev.-luth. Kirche Wilthen

27. Juli

AUSSTELLUNG

9.00 bis 11.00 Uhr: Vogelbörse im Vereinsheim, Kalkofenstraße, Cunewalde



KONZERT

15.00 Uhr: 2. Schlosskonzert im Barockschloss Neschwitz. Ein Dialog zwischen Luft und Erde – Die besondere Aufführungsform inszeniert in den Charakterzügen von Mann und Frau, symbolisiert in den Elementen Luft und Erde.

bis **27. Juli**: „Sport frei“ mit Bodo im Saurierpark Kleinwelka.

28. Juli

KINDER

bis **8. August**: 10.00 Uhr: Sommerferien für Leseratten, Kinder- und Jugendbibliothek Bautzen

FREIZEIT

14.00 bis 16.00 Uhr: Kreativ- und Handarbeitsnachmittag im Rittergut Neukirch, TN-Gebühr: 2,00 Euro + Kosten f. Material.

29. Juli

KINDER

10.00 bis 12.00 Uhr: ab 11 Jahre, „Leutende Eleganz - Windlichtlampen im Jugendstil“ im Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 10 Jahre, „Geschnitten, gerissen und geklebt – bunte Collagen“, Museum Bautzen

14.00 bis 16.00 Uhr: ab 6 Jahre, „Immer der Nase nach - Duftführung“, Museum Bautzen

30. Juli

KINDER

10.00 bis 11.30 Uhr: ab 8 Jahre, „Die Schätze Bautzens“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 4 J., „Kistenkram - Spiele entlang des Kinderpfades“, Museum Bautzen

14.00 bis 16.00 Uhr: ab 6 J., „Märchenhaft“, Museum Bautzen

31. Juli

KINDER

10.00 bis 12.00 Uhr: ab 6 J., „Was fliegt denn da? Tiere aus Märchenwolke“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 8 J., „Kleisterpapiere - gestalte Dein eigenes Büchlein“, Museum Bautzen

14.00 bis 15.30 Uhr: ab 6 J., „Kleine Linienzauberei - marmorierte Vasen“, Museum Bautzen

10.00 bis 12.00 Uhr: „Tiffany-Bastelei“ im Freizeitzentrum „Regenbogen Bischofswerda, Unkostenbeitrag: 4 €

1. August

AUSSTELLUNG

bis **15. September**: Malerei/Grafik Hans Brosch in der Galerie Bautzen

KINDER

10.00 bis 12.00 Uhr: ab 6 J., „Märchenhaft - auf Spurensuche mit den Brüdern Grimm“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 5 J., „Vom Drucken und Stempeln“, Museum Bautzen

14.00 bis 15.30 Uhr: ab 6 J., „Auf in den Nicolaiturm! Als Händler unterwegs auf der via regia“, Museum Bautzen



KONZERT

19.00 Uhr: ProPuncto auf Tour in Schirgiswalde, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt

4. August

KINDER

bis **8. August**: Forscherferien mit dem Freizeitzentrum „Regenbogen“ Bischofswerda (ab 7 J.)

5. August

KINDER

10.00 bis 11.30 Uhr: ab 8 J., „Von gehorsamen Knechten und tüchtigen Mägden“, Museum Bautzen

14.00 bis 15.30 Uhr: ab 6 J., „Immer der Nase nach - Duftführung“, Museum Bautzen

6. August

KINDER

10.00 bis 11.30 Uhr: ab 6 J., „Kleine Linienzauberei - marmorierte Vasen“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 5 J., „Vom Drucken und Stempeln“, Museum Bautzen

7. August

KINDER

10.00 bis 11.30 Uhr: ab 5 J., „Museumräuber“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 8 J., „Kleisterpapiere - gestalte Dein eigenes Büchlein“, Museum Bautzen

14.00 bis 16.00 Uhr: ab 11 J., „Leutende Eleganz - Windlichtlampen im Jugendstil“, Museum Bautzen

8. August



KINDER

10.00 bis 11.30 Uhr: ab 6 J., „Immer der Nase nach - Duftführung“, Museum Bautzen

12.45 bis 13.45 Uhr: ab 4 J., „Kistenkram - Spiele entlang des Kinderpfades“, Museum Bautzen

14.00 bis 15.30 Uhr: ab 8 J., „Spiele von einst“, Museum Bautzen

9. August 2014

FAMILIE

ab **15.45 Uhr**: Gruben-Cup in Rackel. Eröffnungsveranstaltung zum Gruben-Cup 2014; 16.15 Uhr Anpfiff des 8. Gruben-Cups; 16.00 Uhr Kinderfest

Halten Sie sich geistig fit

Neben unseren einfachen Sudoku bieten die **Samurai-Sudoku** besonderen Spielspaß. Ein Samurai-Rätsel besteht aus 5 einzelnen 9x9 Sudoku, die jeweils an einer Ecke miteinander überlappen und somit ein riesiges Sudoku-Rätsel ergeben.

Lösung aus der Ausgabe 12. Juli 2014

3 5 8 7 4 6 1 2 9	7 8 1 3 6 4 9 2 5			
6 7 1 9 2 8 4 3 5	3 9 2 5 8 7 4 6 1			
2 4 9 3 5 1 8 7 6	4 5 6 9 1 2 3 7 8			
1 8 2 5 9 7 6 4 3	8 1 4 7 9 3 2 5 6			
5 3 4 6 1 2 9 8 7	5 2 7 8 4 6 1 9 3			
7 9 6 8 3 4 2 5 1	9 6 3 2 5 1 8 4 7			
4 2 5 1 7 9 3 6 8	1 7 9 6 2 8 5 3 4	4 5 2		
8 1 7 2 6 3 5 9 4	1 6 7 2 3 8 4 7 5 6 1 9	1 6 7		
9 6 3 4 8 5 7 1 2	3 9 8 6 4 5 1 3 9 7 8 2	3 9 8		
	4 8 6 2 7 5 9 1 3			
	9 5 1 8 3 6 4 2 7			
	2 3 7 9 4 1 5 8 6			
9 4 6 8 5 2 1 7 3	6 2 9 8 5 4 7 1 9 6 3 2			
1 8 3 7 9 4 6 2 5	7 8 4 3 9 1 2 8 6 7 4 5			
7 2 5 3 6 1 8 4 9	5 1 3 7 6 2 5 3 4 9 8 1			
8 7 4 1 3 5 9 6 2	6 1 5 9 4 8 3 2 7			
5 1 9 6 2 8 4 3 7	2 4 8 1 7 3 5 6 9			
3 6 2 9 4 7 5 8 1	9 3 7 6 2 5 8 1 4			
2 9 8 4 1 3 7 5 6	5 8 9 4 6 1 2 7 3			
4 3 1 5 7 6 2 9 8	4 2 3 8 5 7 1 9 6			
6 5 7 2 8 9 3 1 4	1 7 6 3 9 2 4 5 8			

5	4	1	6								7 8	4 1
			8 9 4						4 7			8 9
	7		9 5 8 1						5			3
6			2 5						7 5 8 3 6 2			
1 7		3							3 1 6 2 9			
2			6						2 6			
	6	8 7		9	7 8				6	5 3 8 7		
7	2 1	3		4	9 2				5 3			
8 3 1				5 6 4	9				4 7			3
				4 5	9 6 3 1							
				3	1 7							
				1	3 5 2 8							
6 7			2		4				5			
9		4 5	2		3	4 9			7			3
	5	9		6		5						7
		2 6 7		8					4	2 8		1
			8 3						2		5	
				1					6 7	9 4		8
4 2 1			9						5 3	7 2	1 6	
3	6 8 2 7					1				1	3	8 4
8 9 7 3						5			9 4	5	2 7	



Maik Doms

Rechtsanwalt

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

**Erbrecht · Vertragsrecht
Steuerrecht
Banken & Kreditwesen**

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen

Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16

E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

Bautzener SHG Parkinson auf Tour

In diesem Jahr führte es uns ins Biosphärenreservat nach Wartha, wo wir uns zunächst im Haus der 1000 Teiche bei Kaffee und Kuchen stärkten, nebenbei konnten wir unser Wissen anlässlich der Fußball-WM bei einem Fußballrätsel unter Beweis stellen. Es folgte ein sehr interessanter Filmbeitrag über das Bios-

phärenreservat, wo wir viel über die dort lebenden Tiere und Pflanzen erfuhren. Beim Rundgang der Ausstellung hatten wir die Möglichkeit alle Fragen an einen dort tätigen Rancher zu stellen, nach soviel Wissenwertes machten wir uns auf den Weg zum Guttauer Gasthof, wo uns die Wirtsleute mit frisch gepappten

Bier und sehr schmackhaften Essen empfingen. Gut gelaunt und gestärkt machten wir uns dann auf den Heimweg. An dieser Stelle möchten wir uns bei unserem 80 jährigen Mitglied Frau Golup aus Niederurgurig recht herzlich für die ausgezeichnete Organisation bedanken.

Hanspeter Benad



Gaußiger Jagdhornbläser gewannen beim Landeswettbewerb

Bautzen. Im Kreisjagdverband Bautzen sind nicht nur Jäger mit Waffe organisiert, sondern auch einige, die sich dem musikalischen Weidwerk verschrieben haben. Gemeint sind die Jagdhornbläser. Im Verband gibt es drei aktive Bläsergruppen, von denen Gaußig und der Lausitzer Hörnergruß am letzten Juniwochenende in Schleinitz bei Nossen um den Titel Landessieger

kämpften. Die Teilnehmer und die Gäste des Wettbewerbes, welcher aller 2 Jahre stattfindet, erwartete eine ansprechende Veranstaltung mit Jagdhornklängen auf hohem Niveau umrahmt von abwechslungsreichen interessanten Informationen rund um das Thema Jagd.

Doch die unzähligen Proben im Vorfeld führten zum Erfolg. Die Jagdhornbläsergruppe Gaußig überzeugte

dieses Jahr wieder mit einem souverän vorgetragenen Pflicht- und Kürteil. Als letzte Gruppe des gesamten Wettbewerbes ging sie im schönen Schlossgelände von Schleinitz an den Start und verließ als Erster die Bühne. Somit holten die Gaußiger ihren 5.Landes-sieg nach Hause. Wer nun Lust bekommen hat, unsere 3 Jagdhornbläsergruppen Gaußig, Wilthen und Lau-

sitzer Hörnergruß sowie Bläser aus Geierswalde und Kodersdorf mal spontan und live zu erleben, der hat am 13.September dazu Gelegenheit. In Verbindung mit dem Commerauer Heidetreffen findet auf dem verbandsei-

genen Schießplatzgelände in Commerau/Klix der Tag der offenen Tür mit vielen Angeboten zum Zuschauen und selbst probieren für Groß und Klein statt.

*Kreisjagdverband
Bautzen e.V.*



8.990,- €

Suzuki SX4 4x2 Comfort City, 88 kW, EZ: 09/2010, Klimaautomatik, 6x Airbag, ZVR, FH, NSW uvm., 51.723 km



13.190,- €

Suzuki Swift SOMO 30 Jahre, 69 kW, 5trg, Tageszul. EZ 02/2014, Klima, Radio, USB, 7x Airbag, ZVR, Servo uvm., 15 km



2.690,- €

***BIKE Yamaha XV 535 Virago**, 34 kW, EZ 03/1994, Kardan, Packtaschen, 15.300 km



3.990,- €

Suzuki Ignis 4x2 Comfort 1.5, 73 kW, X-35, EZ 12/2005, Servo, Klima, Sitzhgz, FH, ZVR, 4x Airbag, uvm., 123.000 km



13.990,- €

Suzuki Kizashi 4x4 2.4 Sport, 131 kW, Allrad, 6 A/T, Xenon, Dachfenster, Leder, Alu, 7x Airbag, Bluetooth uvm., 31.000 km



9.990,- €

***BIKE Suzuki V-Strom 1000**, 74 kW, EZ: 03/2014, 1.497 km



11.490,- €

Suzuki SX4 4x2 City, 88 kW, EZ 12/2011, Servo, Klimaaut, Radio, 6x Airbag, ESP, Keyless Start uvm., 31.828 km



9.690,- €

Suzuki Alto 1.1 Club, 50 kW, Tageszulassung, EZ: 06/2014, Klima, Servo, ESP, FH, ZVR, 7 km

Suzuki SX4 4x4 1.6, 88 kW, 5trg., 5 M/T, EZ 06/2011, Silber-Met., 6x Airbag, ESP, Allrad, Navi, Alu, FH uvm., 28.954 km..... **12.490,- €**
Suzuki Kizashi Sport 2.4, 131 kW, 4trg., 6 M/T, EZ 11/2010, Schwarz-Met. 7x Airbag, ESP, Leder, Bluetooth, Xenon, Regensensor uvm., 86.791 km, **11.890,- €**
Suzuki Alto 1.1, 50 kW, 5trg., 5 M/T, Tageszulassung, EZ 06/2013, Grau-Met., 6x Airbag, Klima, 6x Airbag, ESP, Servo, ZVR uvm., 25 km..... **8.990,- €**
Suzuki Swift SOMO 30 Jahre 1.2, 69 kW, 5trg., 5 M/T, Neuwagen, Zweifarben Lackierung, Blau-Met., Klima, 7x Airbag, Servo, Radio, USB, ZVR uvm., 4 km..... **ab 13.690,- €**
Suzuki Swift Comfort 1.2, 69 kW, 5trg., 5 M/T, Tageszulassung, EZ 12/2013, Rot-Met, Klimaaut., 7x Airbag, NSW, ZVR, Alu, Keyless Start uvm., 50 km **13.890,- €**
***BIKE Suzuki GSR 750 Best Price Bike**, 78 kW, blau/weiß-Met., 1 km **7.490,- €**
***BIKE Suzuki GSF 650 S Bandit**, 63 kW, Grau-Met., 05/2012, 260 km **5.390,- €**
Suzuki Swift Club, 69 kW, 5trg., 5 M/T, EZ 12/2013, Rot-Met., Klima, Servo, WR, SR, FH, 7x Airbag, ESP, uvm., 17.341 km **10.790,- €**
Suzuki SX4 Style 1.6, 88 kW, 5trg., 5 M/T, EZ 07/2013, leichter Fzg.Schaden re., Klima., ESP, FH, Keyless Start, FH, ZVR, ALU, WR, 6x Airbag uvm., 9.137 km..... **12.690,- €**

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus, 9,6 – 4,2 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus, 221 – 99 g/km (VO EG 715/2007)



Way of Life!

fahrzeuge
STURM

Auto & Motorrad

Inhaber Alexander Sturm

Bischofswerdaer Straße 66 · 01844 Neustadt

Tel. (Auto): 03596 603131 · Tel. (Motorrad): 03596 604852

E-Mail: info@fahrzeuge-sturm.de · www.fahrzeuge-sturm.de